





FR

Manuel de l'utilisateur

GB

User Manual

PT

Manual do Utilizador

DE

Benutzerhandbuch

ES

Manual de instrucciones

IT

Manuale

NL

Handleiding

FR RADIO PORTABLE 2 GAMMES

CONSIGNES DE SECURITE

- Nettoyez la radio avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- N'exposez pas votre appareil à l'humidité ou à des températures élevées.
- N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir et provoquer un dysfonctionnement.
- Pour éviter tout accident, respectez la polarité des piles et ne mélangez pas différents types de piles.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne placez aucun récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, à proximité de l'appareil.
- Ne placez aucune source de chaleur, telle qu'une bougie allumée, sur ou à proximité de l'appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.
- Ne jetez pas les piles au feu !
- La fiche d'alimentation secteur permet de débrancher l'appareil et doit rester facilement accessible. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez complètement la fiche d'alimentation secteur de la prise secteur. La fiche d'alimentation secteur ne peut pas être entravée et doit être facilement accessible durant l'utilisation.
- Un niveau de son élevé issu d'écouteurs ou d'un casque peut causer des troubles auditifs.
- Veillez à respecter une distance minimale de 5 cm autour de votre appareil afin de permettre une ventilation suffisante.
- Veillez à assurer une ventilation correcte de l'appareil et ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- N'utilisez cet appareil que dans des climats tempérés.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1. Touche ON/OFF (marche/arrêt) | 7. Entrée auxiliaire (AUX) |
| 2. Bouton TUNING (syntonisation) | 8. Sortie écouteurs |
| 3. Bouton VOLUME | 9. Pognée |
| 4. Cadran indicateur de fréquences | 10. Antenne FM télescopique |
| 5. Haut-parleur | 11. Prise pour câble d'alimentation secteur |
| 6. Commutateur de bande (FM/MW) | 12. Compartiment pour piles |

ALIMENTATION

Mise en place des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles. Pour ce faire, appuyez sur la zone indiquée sur le compartiment et retirez le couvercle.
2. Insérez 4 piles C/R14/UM2 en respectant la polarité (+ et -) telle qu'indiquée sur le schéma à l'intérieur du compartiment.
3. Refermez le compartiment pour piles.

Précautions concernant les piles

- Suivez ces consignes lors de l'utilisation de piles pour cet appareil:
1. Utilisez uniquement des piles répondant aux recommandations du fabricant.
 2. Veillez à respecter la polarité lors de la mise en place de piles (voir compartiment). Le non-respect de la polarité peut abîmer l'appareil.
 3. Ne mélangez pas différents types de piles (par exemple, alcalines ou carbone-zinc), ou des piles neuves avec des piles usagées.
 4. En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par un écoulement de celles-ci.
 5. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient surchauffer et exploser.
 6. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

Remarques:

- L'appareil ne fonctionne sur piles que si le câble d'alimentation est débranché de la prise d'alimentation de l'appareil (11). (Par mesure de sécurité, en cas de fonctionnement sur piles, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.)
- Lorsque le câble d'alimentation est branché à l'appareil et à la prise secteur, la radio utilise automatiquement la source d'alimentation secteur. Vous pouvez laisser les piles à l'intérieur de l'appareil si vous le souhaitez. Elles ne sont pas utilisées lorsque le câble d'alimentation est relié à une prise secteur et à l'appareil.

Connexion du câble d'alimentation

1. Branchez le câble d'alimentation détachable (fourni) à la prise alimentation située à l'arrière de l'appareil.
2. Branchez la fiche du câble d'alimentation dans une prise secteur AC 230V ~ 50Hz AC.

UTILISATION DE LA RADIO

1. Appuyez sur la touche **ON/OFF** (1) pour mettre l'appareil en marche.
2. Placez le commutateur **BAND** (6) sur la position correspondant à la bande de fréquence désirée (FM/MW).
3. Tournez le bouton **TUNING** (2) pour sélectionner une fréquence radio.
4. Réglez le volume au moyen du bouton **VOLUME** (3).
5. Appuyez à nouveau sur la touche **ON/OFF** (1) pour éteindre la radio.

Pour améliorer la réception radio:
FM: déployez l'antenne télescopique.
MW: pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ÉCOUTEURS

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV
MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE
Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.
Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.



Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur le côté droit de l'unité (câble non inclus).La radio passe en mode auxiliaire automatiquement.
2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION:	AC 230V ~ 50 Hz DC 6V  4 piles C/R14 (non fournies)
RADIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz 3,5 W
CONSUMMATION:	300 mW
PUISSANCE DE SORTIE:	300 mW
DIMENSIONS DE L'APPAREIL:	130 x 88 x 230 mm (hauteur x largeur x longueur)
POIDS NET:	Environ 0,9 kg

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-06 DS" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com



Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques)



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



GB 2-BANDS PORTABLE RADIO

SAFETY INFORMATION

- Clean the player with a soft cloth, or a damp chamois leather. Never use solvents.
- Make sure that you keep your set away from water and high temperatures.
- Do not use your system immediately after transporting it from a cold place to a warm place, as condensation may cause the system to malfunction.
- To prevent personal injury, do not reverse any batteries and do not mix battery types.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The rating plate is located at the bottom cabinet of apparatus.
- Do not throw batteries in fire!
- The disconnect devices is the mains plug of apparatus. To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus shall be disconnected from the mains. The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Minimum distances 5 cm around the apparatus for sufficient ventilations.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The use of apparatus in moderate climates.

LOCATION OF CONTROLS AND INDICATORS

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. ON/OFF Button | 7. AUX IN Jack |
| 2. TUNING Knob | 8. Phones Jack |
| 3. VOLUME Knob | 9. Carrying Handle |
| 4. Dial Pointer | 10. FM Telescopic Antenna |
| 5. Speaker | 11. AC Cord Jack |
| 6. BAND (FM/MW) Selector Switch | 12. Battery Compartment |

POWER SUPPLY

Installing batteries

1. Remove the battery compartment door by applying thumb pressure to area indicated on battery door and then lift the door out and off the cabinet.
2. Before inserting the batteries, observe the polarities (+ and -) of the battery, then relate the polarities to the engraved diagram inside the battery compartment. Install 4 x C/R14/UM2 size batteries to battery compartment.
3. Replace the compartment door.

Battery precautions

- Follow these precautions when using batteries in this device:
1. Use only the size and type of batteries specified.
 2. Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries as indicated in the battery compartment. Reversed batteries may cause damage to the device.
 3. Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline an Carbon-Zinc) or old batteries with fresh ones.
 4. If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
 5. Do not try to recharge batteries not intended to be recharged; they can over heat and rupture.
 6. Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

Note:

- The AC cord must be unplugged from both the jack on the unit and the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the AC cord is connected from the main unit to the power outlet, the power source automatically switches to AC. You may leave the batteries inside the unit if you wish. There is no battery consumption when the AC cord is connected to a power outlet and/or the unit.

Connecting power cord

1. Connect the detachable AC cord (included) to the AC socket on the rear of the unit.
2. Plug the power cord into 230V ~ 50Hz AC outlet.

RADIO OPERATION

1. Press **ON/OFF** (1) to switch on the unit.
2. Slide the **BAND** button (6) to switch to the desired broadcast band (FM/MW).
3. Turn the **TUNING** knob (2) to select a station.
4. Adjust the volume level by the **VOLUME** knob (3).
5. Press **ON/OFF** button (1) again to switch off the radio.

To enhance radio reception ability:
FM: Extend the telescopic antenna.
MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

USING HEADPHONES / EARPHONES

Maximum output voltage ≤ 150mV
HEADPHONE VOLUME WARNING
Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.
Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the right side of unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.
2. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

TECHNICAL SPECIFICATION

POWER SUPPLY:	AC 230V ~ 50 Hz DC 6V  4 x C / R14 SIZE (not included)
RADIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz 3.5 W
POWER CONSUMPTION:	300 mW
OUTPUT POWER:	130 (H)x88 (W)x230 (L) mm
UNIT DIMENSION:	0.9 KG APPROXIMATELY
N.W:	

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-06 DS is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT RÁDIO PORTÁTIL COM 2 BANDAS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Limpe o aparelho com um pano macio ou uma camurça húmida. Nunca utilize solventes.
- Não exponha o aparelho a humidade ou a temperaturas altas.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação e provocar uma avaria.
- Para evitar qualquer acidente, respeite a polaridade das pilhas e não misture diferentes tipos de pilhas.
- Para evitar qualquer risco de salpicos, não coloque nenhum recipiente cheio de líquido, como um jarro, na proximidade do aparelho.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Certifique-se de que respeita o ambiente ao descartar-se das pilhas gastas.
- A placa de características situa-se na parte de baixo do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo!
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Não utilize os auscultadores ou os auriculares com um nível de volume demasiado alto de modo a evitar o risco de lesões auditivas.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Certifique-se de que respeita o ambiente quando deitar fora as pilhas gastas.
- Utilize este aparelho apenas em climas temperados.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|--|--|
| 1. Botão ON/OFF (ligar / desligar) | 7. Entrada auxiliar (AUX) |
| 2. Botão rotativo TUNING (sintonização) | 8. Saída de auscultadores |
| 3. Botão rotativo VOLUME | 9. Pega |
| 4. Mostrador indicador de frequências | 10. Antena FM telescópica |
| 5. Alifalante | 11. Entrada para cabo de alimentação de rede |
| 6. Comutador de banda (FM/MW) | 12. Compartimento das pilhas |

ALIMENTAÇÃO

Colocação das pilhas

1. Abra o compartimento das pilhas. Para tal, carregue na zona indicada no compartimento e retire a tampa.
2. Insira 4 pilhas C/R14/UM2 respeitando a polaridade (+ e -), tal como indicado no esquema no interior do compartimento.
3. Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Precauções referentes às pilhas

- Siga estas instruções aquando da utilização de pilhas para este aparelho:
1. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante.
 2. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho.
 3. Não misture diferentes tipos de pilhas (por exemplo, alcalinas ou de carbono-zinco) ou pilhas novas com pilhas gastas.
 4. No caso de não-utilização prolongada, retire as pilhas para evitar quaisquer danos provocados por um vazamento das mesmas.
 5. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir.
 6. Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como os raios do sol, o fogo ou outras fontes de calor semelhantes.



Antes de deitar fora as pilhas, consulte o seu revendedor, pois este pode recuperá-las para a reciclagem.

Observações:

- O aparelho só funciona com pilhas se o cabo de alimentação estiver desligado da entrada de alimentação do aparelho (11). (Como medida de segurança, no caso de funcionamento com pilhas, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.)
- Quando o cabo de alimentação está ligado ao aparelho e à tomada de rede, o rádio utiliza automaticamente a fonte de alimentação de rede. Pode deixar as pilhas no interior do aparelho se assim o desejar. Estas não são utilizadas quando o cabo de alimentação está ligado a uma tomada de rede e ao aparelho.

Ligação do cabo de alimentação

1. Ligue o cabo de alimentação destacável (fornecido) à entrada de alimentação situada na parte de trás do aparelho.
2. Ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada de rede AC 230V ~ 50Hz AC.

UTILIZAÇÃO DO RÁDIO

1. Prima o botão **ON/OFF** (1) para pôr o aparelho em funcionamento.
2. Coloque o comutador **BAND** (6) na posição correspondente à banda de frequências pretendida (FM/MW).
3. Rode o botão rotativo **TUNING** (2) para seleccionar uma frequência de rádio.
4. Regule o volume por meio do botão rotativo **VOLUME** (3).
5. Prima de novo o botão **ON/OFF** (1) para desligar o rádio.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:
FM: Estique a antena telescópica.
MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES

Tensão de saída máxima ≤ 150 mV
PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES
Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.
Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.



Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector **AUX IN** no lado direito do aparelho (fionão acompanha). O rádio passa automaticamente para o modo auxiliar.
2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.
3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada **AUX IN**.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTAÇÃO:	AC 230V ~ 50 Hz DC 6V  4 pilhas C/R14 (não fornecidas)
RÁDIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz 3,5 W
CONSUMO:	300 mW
POTÊNCIA DE SAÍDA:	130 x 88 x 230 mm
DIMENSÕES DO APARELHO:	(altura x largura x comprimento) Cerca de 0,9 kg

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto «MUSE M-06 DS» cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com



Caso, em algum momento no futuro, tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE TRAGBARES 2-BAND RADIO

SICHERHEITSHINWEISE

- Reinigen Sie das Radio mit einem feuchten, weichen Tuch oder einer Gernseleder. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht der Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht sofort nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Es könnten Kondensations-Probleme auftreten und Störungen verursacht werden.
- Um jegliche Unfälle zu vermeiden, beachten Sie die Polarität der Batterien und verwenden Sie nicht verschiedene Batteriearten miteinander.
- Um Spritzgefahren zu vermeiden, platzieren Sie keine Behältnisse mit Flüssigkeiten, wie zum Beispiel eine Vase, in die Nähe des Gerätes.
- Platzieren Sie keine Kerzen in die Nähe des Gerätes.
- Bitte achten Sie beim Entsorgen der verbrauchten Batterien auf den Umweltschutz.
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer!
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Benutzen Sie Ihren Kopfhörer oder Ihre Ohrhörer nicht bei zu hoher Lautstärke, um die Gefahr von Gehörbeschwerden zu vermeiden.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Sie den Umweltschutz, wenn Sie gebrauchte Batterien entsorgen.
- Verwenden Sie dieses-Gerät nur in moderaten Klimazonen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Taste **ON/OFF** (Ein/Aus)
2. **TUNING**-Rädchen (Sendereinstellung)
3. Taste **VOLUME** (Lautstärke)
4. Frequenzanzeige
5. Lautsprecher
6. Bandwahlschalter (**UKW/MW**)
7. Zusatzeingang (**AUX**)
8. Kopfhörerausgang
9. Tragegriff
10. UKW-Teleskopantenne
11. Eingang für Netzstromkabel
12. Batteriefach

STROMVERSORGUNG

Einlegen der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach. Drücken Sie dazu auf die angegebene Stelle auf dem Batteriefach und entfernen Sie den Deckel.
2. Legen Sie 4 x C/R14/UM2-Batterien ein, unter Beachtung der Polarität (+ und -), wie im Schema im Innern des Batteriefaches angegeben.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit den Batterien

- Beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Verwendung von Batterien für dieses Gerät:
1. Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen.
 2. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen.
 3. Verwenden Sie niemals verschiedene Batterietypen gleichzeitig (zum Beispiel Alkali- oder Kohle-/Zink-Batterien) oder neue mit verbrauchten Batterien.
 4. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien, um jegliche Schäden zu vermeiden, die durch das Auslaufen der Batterien verursacht werden könnten.
 5. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie könnten überhitzen und explodieren.
 6. Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme aus, wie zum Beispiel der Sonneneinstrahlung, dem Feuer oder sonstiger ähnlicher Wärmequellen.



Bevor Sie die Batterien entsorgen, fragen Sie Ihren Händler, denn er kann sie eventuell recyceln.

Anmerkungen:

- Das Gerät funktioniert nur dann mit Batterien, wenn das Stromkabel vom Stromanschluss des Geräts getrennt ist (11). (Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen, während das Gerät mit Batterien funktioniert.)
- Wenn das Stromkabel an das Gerät und an die Steckdose angeschlossen ist, verwendet das Radio automatisch die Netzstromversorgung. Wenn Sie es wünschen, können Sie die Batterien im Gerät lassen. Sie werden nicht genutzt, wenn das Stromkabel mit einer Steckdose und mit dem Gerät verbunden ist.

Anschluss des Stromkabels

1. Schließen Sie das abnehmbare Stromkabel (wird mitgeliefert) an den Stromeingang an, der sich an der Rückseite des Geräts befindet.
2. Schließen Sie das Stromkabel an eine Steckdose mit AC 230V ~ 50Hz V an.

NUTZUNG DES RADIOS

1. Drücken Sie die Taste **ON/OFF** (1) um das Gerät einzuschalten.
2. Stellen Sie den Schalter **BAND** (6) auf den gewünschten Frequenzbereich (**UKW/MW**).
3. Drehen Sie den **TUNING**-Knopf (2), um eine Radio-Frequenz auszuwählen.
4. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehrädchens **VOLUME** (3) ein.
5. Drücken Sie die Taste **ON/OFF** (1), um das Gerät auszuschalten.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:

FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne aus.
MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS

Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV
WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS

Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.

Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

1. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die **AUX IN** Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert). Das Radio schaltet automatisch in den AUX-Modus um.
2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.
4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **AUX IN** Buchse heraus.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

STROMVERSORGUNG:	AC 230V ~ 50 Hz 6V DC  4 Batterien Typ C/R14 (nicht im Lieferumfang enthalten)
RADIO:	UKW: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz
VERBRAUCH:	3,5 W
AUSGANGSLEISTUNG:	300 mW
AUSMAß DES GERÄTES:	130 x 88 x 230 mm (Höhe x Breite x Länge)
NETTOGEWICHT:	Ca. 0,9 kg

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-06 DS“ den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.



Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchte, beachten Sie dabei bitte, dass elektrische Geräte nicht in den Haushaltsmüll gehören. Erkundigen Sie sich deshalb nach einer Recyclingmöglichkeit in Ihrer Nähe. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die kommunalen Behörden oder Ihren Händler (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



ES RADIO PORTÁTIL CON 2 BANDAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Limpie la radio con un paño suave o una gamuza húmeda. No utilice nunca disolventes.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación que provoquen un fallo en el funcionamiento del aparato.
- Para evitar accidentes, no mezcle diferentes tipos de pilas y respete la polaridad al introducir las en el aparato.
- Para evitar que el aparato se moje, no coloque objetos que contengan líquido, como un jarón, cerca del mismo.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- A la hora de deshacerse de las pilas usadas, respete el medio ambiente.
- La placa de identificación se encuentra en la parte inferior del aparato.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Un volumen elevado durante el uso de auriculares puede provocar problemas auditivos.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- Utilice este aparato sólo en climas templados.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Botón **ON/OFF** (encendido/apagado)
2. Botón giratorio **TUNING** (sintonización)
3. Botón giratorio **VOLUME** (volumen)
4. Dial de frecuencias
5. Altavoz
6. Conmutador de banda (**FM/MW**)
7. Entrada auxiliar (AUX)
8. Salida para auriculares
9. Asa
10. Antena FM telescópica
11. Entrada para el cable de alimentación
12. Compartimento de las pilas

ALIMENTACIÓN

Colocación de las pilas

1. Abra el compartimento de las pilas. Para ello, retire la tapa presionando sobre la zona indicada en el compartimento.
2. Introduzca 4 pilas C/R14/UM2 respetando la polaridad (+ y -) indicada en el esquema que figura en el interior del compartimento.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Medidas de precaución relativas a las pilas:

- Respete las siguientes indicaciones relativas al uso de las pilas:
1. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante.
 2. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato.
 3. No mezcle pilas de diferentes tipos (por ejemplo, alcalinas y carbono-zinc), o pilas nuevas con pilas usadas.
 4. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por una pérdida de líquido.
 5. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar.
 6. No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.



Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

Notas:

- Este aparato sólo funciona con pilas cuando el cable de alimentación no está enchufado a la entrada de alimentación (11). (Como medida de seguridad, cuando utilice las pilas, desconecte también el cable de alimentación de la toma de pared.)
- Cuando el cable de alimentación está conectado al aparato y a la toma de corriente, la radio utiliza automáticamente la red eléctrica como fuente de alimentación. No obstante, si lo desea, puede dejar las pilas en el interior del aparato, aunque estas no se utilizan cuando la radio está conectada a una toma de corriente.

Conexión del cable de alimentación

1. Conecte el cable de alimentación (incluido) a la entrada de alimentación situada en la parte trasera del aparato.
2. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente CA 230V ~ 50Hz.

UTILIZACIÓN DE LA RADIO

1. Pulse el botón **ON/OFF** (1) para encender el aparato.
2. Coloque el conmutador **BAND** (6) en la posición que corresponda a la banda de frecuencias que desea escuchar (FM/MW).
3. Gire el botón de sintonización **TUNING** (2) para seleccionar una frecuencia de radio.
4. Ajuste el volumen mediante el botón giratorio **VOLUME** (3).
5. Para apagar la radio, vuelva a pulsar el botón **ON/OFF** (1).

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:

FM: Alargar la antena telescópica

MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS

Tensión de salida máxima ≤ 150 mV

ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.

Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.



Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor de MP3) a la toma **AUX IN** de la parte derecha de la unidad (cable no incluido). El aparato pasará al modo auxiliar automáticamente.
2. Empiece el playback desde la fuente AUX IN.
3. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
4. Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX- IN**.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN:	CA 230V ~ 50 Hz CC 6V  4 pilas C/R14 (no incluidas)
RADIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz 3,5 W
CONSUMO:	300 mW
POTENCIA DE SALIDA:	300 mW
DIMENSIONES DEL APARATO:	130 x 88 x 230 mm (alto x ancho x largo)
PESO NETO:	Aprox. 0,9 kg.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el « MUSE M-06 DS » cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com



Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítele en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



IT RADIO PORTATILE A 2 BANDE

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Pulite la radio con un panno morbido o un panno in camoscio inumidito. Non utilizzate mai solventi.
- Non esponete l'apparecchio all'umidità o a temperature elevate.
- Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo spostato da un ambiente freddo ad uno caldo. È possibile che si formi della condensa e si verifichi un malfunzionamento.
- Per evitare ogni incidente, rispettate la polarità delle pile e non mescolate diversi tipi di pile.
- Non collocare nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non collocare nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Pensate a rispettare l'ambiente quando gettate le pile scariche.
- La targhetta informativa si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco!
- La presa di alimentazione permette di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.
- Ascoltare l'apparecchio ad un volume troppo alto da cuffie o auricolari può causare seri danni all'udito.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantite sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Pensate a rispettare l'ambiente quando gettate le pile usate.
- Utilizzate l'apparecchio solo in ambienti temperati.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Tasto **ON/OFF** (accesso/spento)
2. Manopola **TUNING** (sintonia)
3. Manopola **VOLUME**
4. Quadrante delle frequenze
5. Altoparlante
6. Selettore di banda (**FM/MW**)
7. Ingresso ausiliario (**AUX**)
8. Uscita cuffie
9. Impugnatura
10. Antenna FM telescopica
11. Ingresso per il cavo di alimentazione
12. Compartimento per pile

ALIMENTAZIONE

Inserimento delle pile

1. Aprite il vano pile. A questo scopo, esercitate una pressione sulla linguetta mentre sollevate il coperchio.
2. Inserite 4 pile C/R14/UM2 rispettando la polarità (+ e -) come indicato nello schema riportato all'interno del comparto.
3. Richiudete il coperchio del vano pile.

Precauzioni sull'uso delle pile

- Seguite le seguenti avvertenze quando utilizzate le pile con questo apparecchio:
1. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante.
 2. Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio.
 3. Non mescolate tra loro diversi tipi di pile (ad esempio, pile alcaline, ricaricabili o carbonzinc), oppure pile nuove con pile usate.
 4. Togliete le pile se prevedete di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, allo scopo di evitare eventuali fuoriuscite di liquido corrosivo.
 5. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
 6. Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come a raggi solari, fuoco o altre fonti di calore simili.



Prima di gettare le pile, rivolgetevi al rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio delle pile usate.

Nota bene:

- L'apparecchio funziona a pile solo se il cavo di alimentazione è scollegato dall'ingresso di alimentazione dell'apparecchio (11). (Per misura di sicurezza, qualora utilizzate l'alimentazione a pile, scollegate il cavo di alimentazione dalla corrente elettrica.)
- Quando il cavo di alimentazione è collegato all'apparecchio e alla presa di rete, l'apparecchio utilizza automaticamente l'alimentazione di rete. È comunque possibile lasciare le pile nell'apparecchio. Non vengono utilizzate quando l'apparecchio è collegato tramite il cavo di alimentazione ad una presa di corrente.

Collegamento del cavo di alimentazione

1. Collegare il cavo di alimentazione (fornito in dotazione) all'ingresso di alimentazione posto sul retro dell'apparecchio.
2. Collegare la spina del cavo di alimentazione ad una presa elettrica CC 230V ~ 50Hz.

FUNZIONAMENTO DELLA RADIO

1. Premete il tasto **ON/OFF** (1) per accendere l'apparecchio.
2. Spostate il selettore **BAND** (6) sulla posizione corrispondente alla banda di frequenza desiderata (FM/MW).
3. Ruotate la manopola **TUNING** (2) per selezionare una frequenza radio.
4. Regolate il volume con l'apposita manopola **VOLUME** (3).

5. Per spegnere la radio, premete il tasto **ON/OFF** (1).

Per ottimizzare la ricezione:

FM: Estendere l'antenna telescopica.

MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI

Tensione massima di uscita ≤ 150 mV

AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE

Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie /auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.

Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.



Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

1. Collegare la propria sorgente ausiliaria (es.lettore MP3) alla presa **AUX IN** posta sul retro dell'apparecchio (cavo non incluso). La radio passa automaticamente in modalità di ingresso ausiliario.
2. Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
3. Regolare il volume al livello desiderato.
4. Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

SPECIFICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE:	CA 230V ~ 50 Hz CC 6V  4 pile C/R14 (non fornite in dotazione)
RADIO:	FM: 88 - 108 MHz MW: 540 - 1600 kHz 3,5 W
CONSUMO:	300 mW
POTENZA IN USCITA:	300 mW
DIMENSIONI DELL'APPARECCHIO:	130 x 88 x 230 mm (altezza x larghezza x lunghezza)
PESO NETTO:	Circa 0,9 kg

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-06 DS » è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile alla pagina www.muse-europe.com



Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



NL 2-BANDS DRAAGBARE RADIO

VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

- Maak de radio schoon met een zachte doek of een vochtige zweemlap. Gebruik nooit solventen.
- Stel uw toestel nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen.
- Gebruik het toestel niet meteen nadat u het verplaatst hebt van een koude naar een warme ruimte. Zo kunnen er condensatieproblemen optreden die een functiestoornis veroorzaken.
- Respecteer de polariteit van de batterijen en meng geen verschillende soorten batterijen om ongevalen te vermijden.
- Plaats geen recepten met vloeistoffen zoals vazen in de buurt van het toestel om spatten te voorkomen.
- Plaats geen warmtebron, zoals een brandende kaars, op of in de buurt van het toestel.
- Respecteer de natuur als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Het kenplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat.
- Gooi de batterijen niet in het vuur !
- Met de netspanningsstekker kan het toestel uitgetrokken worden, deze moet dus gemakkelijk toegankelijk blijven. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken dient u de voedingsstekker helemaal uit het stopcontact te trekken. De netspanningsstekker mag niet verhinderd worden en moet gemakkelijk toegankelijk zijn tijdens gebruik.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.
- Zorg voor een afstand van minimum 5 cm rondom uw toestel voor voldoende ventilatie.
- Zorg voor een juiste ventilatie van het toestel en bedek de ventilatie-openingen niet met voorwerpen zoals dagbladen, tafellakens, gordijnen, enz.
- Houd bij het afvoeren van gebruikte batterijen rekening met het milieu.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

1. Toets **ON/OFF** (aan/uit)
2. Toets **TUNING** (afstemmen)
3. Toets **VOLUME**
4. Schaal van de frequentie-indicator
5. Luidspreker
6. Schakelaar voor de golflengte(**FM/MW**)
7. Ingang randapparatuur (AUX IN)
8. Uitgang hoofdtelefoon
9. Handvat
10. Telescopische FM-antenne
11. Ingang voor de voedingskabel
12. Batterijcompartiment

VOEDING

Plaatsen van de batterijen

1. Open het batterijcompartiment. Druk hiervoor op de aangeduide zone van het compartiment en neem het deksel weg.
2. Plaats 4 C/R14/UM2-batterijen en respecteer hierbij de polariteit (+ en -) zoals aangeduid op het schema aan de binnenzijde van het compartiment.
3. Sluit het batterijcompartiment weer.

Voorzorgen ivm batterijen

Volg de veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van batterijen voor dit toestel:

1. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant.
2. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken.

3. Meng geen verschillende soorten batterijen (bv. alkaline of carbon-zink), of gebruikte met nieuwe batterijen.
4. Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om beschadiging door uitlopen van de batterijen te vermijden.
5. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen.
6. Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.



Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recyclen.

Opmerkingen:

- Het toestel werkt enkel op batterijen als de voedingskabel losgekoppeld is van de voedingsingang van het toestel (11). (Om veiligheidsredenen kan u bij dysfunctie op batterijen de voedingskabel best loskoppelen van het stopcontact.)
- Als de voedingskabel aangesloten is op het toestel en het stopcontact zal de radio automatisch het electriciteitsnet gebruiken. U kan de batterijen in het toestel laten als u dat wenst. Ze worden niet gebruikt als de voedingskabel op het stopcontact en het toestel aangesloten is.

Aansluiten van voedingskabel

1. Sluit de (meegeleverde) voedingskabel aan op de voedingsingang aan de achterkant van het toestel.
2. Sluit de stekker van de voedingskabel aan op een AC 230V ~ 50Hz AC stopcontact.

GEBRUIK VAN DE RADIO

1. Druk op de toets **ON/OFF** (1) om het toestel in werking te zetten.
2. Plaats de **BAND** (6)-schakelaar op de juiste positie afhankelijk van de gewenste golflengte (FM/MW).
3. Draai aan de toets **TUNING** (2) om een FM-frequentie te zoeken.
4. Regel het volume met behulp van de toets **VOLUME** (3).
5. Druk nogmaals op de toets **ON/OFF** (1) om de radio uit te schakelen.

Om de ontvangst van de radio te optimaliseren:

FM: Trek de telescopische antenne uit.

MW: Draai het apparaat in horizontale richting.

GEBRUIK VAN EEN HOOFDTELEFOON

Maximaal vermogen ≤ 150 mW
WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON

Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit. OPGEPAST: